

MENARINI GLOBÁLNY KÓDEX SPRÁVANIA



Ethical vision,
Integrity in action



MENARINI
group





Zavedenie

„Milí členovia rodiny Menarini,

ako viete, sme pevne odhodlaní dodržiavať najvyššie štandardy kvality a svoju činnosť vykonávame v súlade s našimi základnými hodnotami, medzi ktoré patrí etika a transparentnosť. Každý z nás sa podieľa na dodržiavaní všetkých zákonov a predpisov a bude aj naďalej konať v dobrej viere v súlade s najvyššími etickými štandardmi. Tieto etické normy sú rozhodujúce pre tvorbu politiky našej skupiny a poskytujú spoločný rámec pre to, ako komunikujeme s našimi kolegami, ako vedieme obchodné rokovania s našimi partnermi a dodávateľmi a ako slúžime našim pacientom a veľkému počtu komunít, v ktorých pôsobíme po celom svete. Očakávam vaše plné odhodlanie dodržiavať náš Globálny kódex správania, aby sme zostali aj naďalej dôveryhodnou voľbou pre všetky zainteresované strany.”

Elcin Barker Ergun



01

ETICKÁ VOLBA

- 7 Účel
- 8 Príjemcovia
- 8 Prečo sme stanovili zásady a pravidlá, ktorými sa riadi naše konanie
- 8 Zodpovednosť a angažovanosť radiacích členov
- 9 Zodpovednosť dodržiavanie zákonov a iných právnych predpisov

02

ČESTNOSŤ PRI VÝKONE OBCHODNÝCH ČINNOSTÍ

- 11 Odmietnutie úplatkov
- 13 Interakcia so zdravotníckymi pracovníkmi
- 14 Propagačné činnosti a vedecká výmena
- 14 Dary, pohostinstvá a súvisiace výdavky
- 15 Konflikt záujmov
- 16 Získavanie zdrojov a nákup
- 17 Hospodárska súťaž a spravodlivé obchodovanie
- 18 Medzinárodné obchodné aktivity
- 18 Ochrana životného prostredia

03

OCHRANA NAŠICH ZAMESTNANCOV

- 21 Ľudské zdroje
- 22 Nulová tolerancia obťažovania a diskriminácie
- 23 Spravodlivé zaobchádzanie
- 23 Zdravie a bezpečnosť
- 24 Ľudské práva
- 25 Ochrana osobných údajov zamestnancov
- 25 Inkluzívna kultúra
- 26 Zodpovedná komunikácia pri používaní sociálnych sietí

04

ZAMERANIE SA NA NAŠICH PACIENTOV

- 29 Čestnosť vo výskumných a vývojových činnostiach
- 30 Zdieľanie údajov
- 30 Kvalita našich produktov
Bezpečnosť pacientov
- 31 Monitorovanie a oznamovanie bezpečnosti
- 32 Ochrana údajov

05

ČESTNOSŤ PRI NAZNÁŠANÍ INFORMÁCIÍ A OCHRANE MAJETKU

- 35 Knihy, záznamy a účtovná závierka
- 35 Duševné vlastníctvo
- 36 Dôverné informácie
- 36 Ochrana podnikových aktív

06

ZODPOVEDNOSŤ VOČI VEREJNOSTI A SPOLOČENSTVÁM

- 39 Príspevky politickým stranám a hnutiam
- 39 Dary na charitatívne a sociálne projekty
- 40 Spolupráca s úradmi a organizáciami

07

WHISTLEBLOWING (WHISTLEBLOWING)

- 43 Oznámenie
- 45 Disciplinárne sankcie
- 46 Ochrana pred odvetnými opatreniami

08

KONTAKTNÉ ÚDAJE

- 47 Kontaktné údaje

01

ETICKÁ VOĽBA

6

Účel

Príjemcovia

Prečo sme stanovili zásady a pravidlá,
ktorými sa riadi naše konanie

Zodpovednosť a angažovanosť riadiacich
členov

Zodpovednosť dodržiavanie zákonov a iných
právnych predpisov

01 - ETICKÁ VOĽBA



GLOBÁLNY KÓDEX SPRÁVANIA

Účel

Skupina Menarini prijala svoj kódex správania (ďalej len „kódex“) s cieľom presadzovať etické správanie, zabezpečiť súlad so všetkými zákonmi a predpismi a uľahčiť oznamovanie nevhodného a nezákonného správania. Kódex, ktorý bol dobrovoľne spoločnosťou skupiny Menarini zavedený, stanovuje pozitívne zásady a pravidlá správania ako konkrétne vyjadrenie ich záväzku voči zamestnancom, pacientom, obchodným partnerom a celej komunite (t. j. zainteresovaným stranám).

Tento kódex je kľúčovým sprievodcom pre každého z nás, aby konal čestne.

V prípade akýchkoľvek nezrovnalostí medzi anglickou verziou a akýmkoľvek prekladom kódexu má prednosť anglická verzia.



7

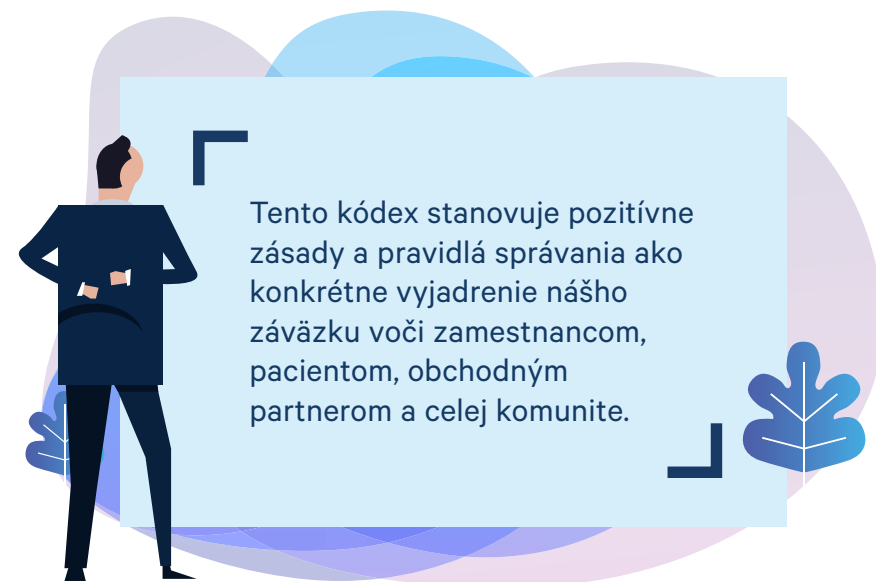


Príjemcovia

Kódex sa priamo vzťahuje na všetky spoločnosti skupiny Menarini, jej zamestnancov, vedúcich pracovníkov a riaditeľov, ako aj našich obchodných partnerov a všetky ostatné subjekty, ktoré majú obchodné vzťahy so skupinou Menarini (ďalej spoločne len „príjemcovia“).

Prečo sme stanovili zásady a pravidlá, ktorými sa riadi naše konanie

Hoci skupina Menarini stanovila súbor zásad a pravidiel, stále vidíme situácie, v ktorých nie je vždy jasné, aké správne opatrenia je potrebné prijať. V takýchto prípadoch si prečítajte kódex a zásady, ktoré sú v ňom stanovené. Za žiadnych okolností nemôže presvedčenie, že konáte v záujme spoločnosti, odôvodniť konanie, ktoré môže byť v rozpore s týmto kódexom.



Zodpovednosť a záväzok členov vedenia

Manažment je priamo zodpovedný za dohľad nad vykonávaním kódexu a podnikne všetky potrebné kroky na zabezpečenie jeho prijatia v ich spoločnostiach skupiny Menarini.

Hlavnou zodpovednosťou manažmentu na všetkých úrovniach organizácie je odhaľovať etické problémy a prostredníctvom svojich smerníc, opatrení a správania preukázať význam etických zásad a pravidiel stanovených v tomto kódexe.



Zodpovednosť a záväzok členov riadiaceho výboru

Všetci manažéri spoločnosti Menarini musia byť odhodlaní prijímať rozhodnutia, ktoré sú v súlade so základnými hodnotami skupiny Menarini, pričom preberú zodpovednosť za svoje činy. Stanovením samotného príkladu zabezpečia, aby zásady a pravidlá správania boli nielen známe, zrozumiteľné a rešpektované všetkými zamestnancami, ale aby poskytovali aj usmernenia, podporu a vysvetlenie vždy, keď je to potrebné alebo považované za potrebné.

Vedenie spoločnosti musí jasne dať najavo, že porušenie kódexu nebude tolerované.



Zodpovednosť a dodržiavanie zákonov a iných právnych predpisov

Skupina Menarini dodržiava všetky platné zákony a predpisy v krajinách, v ktorých pôsobí, vrátane zákonov a regulačných požiadaviek upravujúcich výskum a vývoj, výrobu, distribúciu, marketing, predaj a propagáciu všetkých našich produktov. To platí aj pre všetky miestne kódexy asociácií a združení. V prípade rozporov a/alebo nezrovnalostí medzi týmto kódexom a platnými medzinárodnými a miestnymi zákonmi a inými právnymi predpismi platí pravidlo, ktoré je prísnejšie.

02

ČESTNOST PRI VÝKONE OBCHODNÝCH ČINNOSTÍ

Odmietnutie úplatkov

Interakcia so zdravotníckymi pracovníkmi

Propagačné činnosti a vedecká výmena

Dary, pohostinstvá a súvisiace výdavky

Konflikt záujmov

Získavanie zdrojov a nákup

Hospodárska súťaž a spravodlivé obchodovanie

Medzinárodné obchodné aktivity

Ochrana životného prostredia



Odmietnutie úplatkov

Spoločnosť Menarini prísne zakazuje akúkoľvek formu úplatkárstva (či už verejného, súkromného, aktívneho alebo pasívneho), spreneveru, podvod, krádež a/alebo poskytnutia neoprávnených výhod.

Prijemcovia sa preto musia zdržať priameho alebo nepriameho ponúkania, sľubovania alebo darovania niečoho hodnotného (napr. darov, neprimeraných cestovných výhod, neštandardné obchodné dohody atď.), ktoré by mohli ovplyvniť obchodné rozhodnutia alebo zabezpečiť, aby sa získala nespravodlivá obchodná výhoda pri zachovaní existujúcich zmlúv, ako aj pri vytváraní nových zmlúv.



Keď čelíte náročnej situácii,
opýtajte sa sami seba:

- Umožňujú to platné zákony a predpisy?
- Je to v súlade s literou a duchom kódexu a iných zásad a postupov spoločnosti?
- Bolo by mi príjemné, keby moje kroky boli zverejnené v médiách?



Pokračovanie
na ďalšej
strane



Spoločnosť Menarini prísne zakazuje akúkoľvek formu úplatkárstva. Od všetkých príjemcov sa očakáva, že budú dodržiavať túto zásadu, a rezolútne odmietnu akúkoľvek situáciu, ktorá by mohla nevhodne ovplyvniť obchodné rozhodnutia alebo poskytnúť nespravodlivú obchodnú výhodu.



Odmietnutie úplatkov

Každé takéto jednanie bude spoločnosť Menarini a jej zamestnanci a obchodní partneri považovať za neprijateľné.

Dotknuté osoby sú zodpovedné za svoje konanie podľa tohto Kódexu a (spolu so Spoločnosťou) aj podľa zákonov a iných právnych predpisov krajín, v ktorých podnikáme, pokiaľ rokujú s treťou stranou, ktorá im ponúka alebo poskytuje úplatok. Opatrnosť a náležitá starostlivosť sú potrebné na zabezpečenie toho, aby Menarini udržiavala vzťahy len s tými, ktorí sa zaviazali k našim etickým normám.

To isté platí aj pre rokovania so zdravotníckymi pracovníkmi. Na účely uplatňovania protikorupčných zákonov je dôležité mať na pamäti, že v mnohých situáciách ich možno považovať aj za vládnych úradníkov/. [\(Pozri „Interakcia so zdravotníckymi pracovníkmi“.\)](#)

Interakcia so zdravotníckymi pracovníkmi

Spoločnosť Menarini plne dodržiava všetky platné predpisy týkajúce sa interakcií so zdravotníckymi pracovníkmi. Cieľom je zabezpečiť, aby ich nezávislý lekársky úsudok nebol ovplyvnený, všetky interakcie so zdravotníckymi pracovníkmi, ktorí sú úradníkmi alebo zamestnancami vlády, vládnej agentúry alebo iných organizácií (vo verejnom alebo súkromnom sektore), budú dôkladne preverení [\(pozri kapitolu „Odmietnutie úplatkov“.\)](#)

Ak potrebujete služby zdravotníckeho pracovníka na náš výskum alebo výmenu vedeckých poznatkov, či už ako skúšajúceho, konzultanta alebo lektora, musí to byť len na účely plnenia legitímneho a vhodného obchodného účelu. Podmienky takejto spolupráce musia byť tiež v súlade s internou politikou a pravidlami a všetkými platnými zákonmi a predpismi. Interakcie so zdravotníckymi pracovníkmi sa budú riadiť buď globálnymi zákonmi a príslušnými normami správania asociáciami (ako je Medzinárodná federácia farmaceutických výrobcov - IFPMA) alebo regionálne/miestne normy (napr. Európska federácia farmaceutického priemyslu a združení – EFPIA a Asociácia Inovatívneho farmaceutického priemyslu-AIFP). Na tento účel spoločnosť Menarini vypracovala osobitné interné usmernenia týkajúce sa interakcií so systémami zdravotnej starostlivosti a farmaceutickými marketingovými a propagačnými činnosťami v rámci zásad etiky a integrity [\(Ethics & Integrity Policies\)](#), ako aj v rámci svojho globálneho modelu riadenia ochrany údajov (Global Data Protection Governance Model) a príslušných antimonopolných predpisov prijatých na úrovni jednotlivých spoločností.



Zdravotnícki pracovníci zahŕňajú všetkých členov lekárskeho, zubného, farmaceutického alebo ošetrovateľského profesií alebo akékoľvek iné osoby, ktoré môžu v rámci svojej odbornej činnosti predpisovať, nakupovať, dodávať, odporúčať alebo podávať lieky.



Propagačné činnosti a vedecká výmena

Vzhľadom na kvalitu a bezpečnosť svojich produktov má spoločnosť Menarini v úmysle vykonávať svoje informačné a propagačné činnosti poctivo a spravodlivo s cieľom zaručiť a posilniť svoj imidž spoľahlivej spoločnosti.

Propagácia je navrhnutá tak, aby umožnila zdravotníckym pracovníkom vytvoriť si vlastný názor na terapeutickú hodnotu našich produktov, zabezpečiť ich efektívne používanie a zlepšiť starostlivosť o pacientov. To môže zahŕňať aj pokrok v lekárskom výskume, zlepšenie lekárskeho znalostí alebo praxe, propagáciu našich produktov a služieb a následné zhromažďovanie dôležitej spätnej väzby. Propagačné materiály a aktivity, vrátane akýchkoľvek materiálov alebo aktivít, ktoré spoločnosť alebo jej zamestnanci aktívne používajú a ktoré obsahujú vyhlásenia alebo iné informácie týkajúce sa našich produktov, sú celosvetovo vysoko regulované, a preto sme povinní dodržiavať všetky platné medzinárodné a miestne predpisy.

Okrem toho musia byť všetky propagačné materiály a činnosti veľmi presné, aby sa zabránilo nejasnostiam musia byť v súlade s prísnyimi etickými, lekáskymi a vedeckými normami.



Dary, pohostinstvá a súvisiace výdavky

Pokiaľ to nezakazujú platné zákony a iné právne predpisy alebo platné ustanovenia priemyselného kódexu, je v zásade povolené ponúkať bežné dary alebo poskytovať skromné pohostenie alebo iné výhody v súvislosti s obchodnými rokovaniami. Toto sa však obmedzuje na prípady, keď takéto zdvorilosti nemožno považovať za podplácanie (*Pozri kapitolu „Odmietnutie úplatkov“*). Okrem toho, musia byť splnené predpisy a obchodné zdvorilosti štandardy povolené miestnymi zvykmi a zákonmi (*Pozri kapitolu „Interakcia so zdravotníckymi pracovníkmi“*).

Konflikt záujmov

Konflikt záujmov je situácia, ktorá nastane, keď sú vaše osobné záujmy v rozpore alebo to vyzerá, že sú v rozpore, a to aj potenciálne, so záujmami spoločnosti Menarini.

Začatie alebo povolenie takýchto transakcií (v skutočnom alebo potenciálnom konflikte záujmov) alebo akejkoľvek inej činnosti, ktorá by mohla zhoršiť váš odborný úsudok a/alebo ohroziť vašu schopnosť prijímať nestranné rozhodnutia v najlepšom záujme Spoločnosti, je absolútne zakázané. To isté platí pre všetky ostatné súvisiace kroky, ktoré by neboli v súlade so zásadami a pravidlami tohto kódexu. Samotné podozrenie z konfliktu záujmov môže narušiť dôveru vloženú do spoločnosti Menarini a vážne poškodiť našu povesť.

Preto sme plne odhodlaní odhaliť všetky takéto situácie a zaviesť opatrenia na ich odstránenie alebo zmiernenie.

Príklad „konfliktu záujmov“: práca na dvoch pracovných miestach



Scenár

Oddelenie ľudských zdrojov (HR) sa dozvie, že zamestnanec pracuje na plný úväzok v inej farmaceutickej spoločnosti. V reakcii na toto obvinenie sa začalo vyšetrovanie.



Výsledok

Pri pohovore so zamestnancom oddelenia ľudských zdrojov (HR) sa potvrdí, že pred nástupom do Menarini zamestnanec neodíšiel od svojho predchádzajúceho zamestnávateľa. Na základe relevantného oznámenia, že takéto dvojité zamestnanie predstavuje konflikt záujmov, ktorý vedie k významnému riziku ohľadne mlčanlivosti pre obe spoločnosti, sa jeho pracovný pomer v spoločnosti Menarini okamžite ukončí.



Poučenie

Malo by byť zrejmé, že externý pracovnoprávny vzťah sa dôrazne neodporúča, pretože jasne oslabuje pracovné záväzky a je v rozpore s obchodnými záujmami spoločnosti.



Získavanie zdrojov a nákup

Menarini pri vykonávaní svojich činností nakupuje tovary a služby s ohľadom na ich kvalitu, bezpečnosť a hodnotu, ako aj cenu, ktorú ponúkajú spoľahliví dodávatelia.

Dodávatelia sa musia pripojiť k nášmu záväzku k čestnosti a dodržiavaniu medzinárodných a miestnych zákonov a predpisov.

Ich výber je založený na zásadách spravodlivosti a transparentnosti, pričom sa jasne vyhýba akémukoľvek konfliktu záujmov vrátane potenciálnemu, ktorý by mohol ovplyvniť naše rozhodnutia týkajúce sa nákupu tovaru a služieb.

Následne musíme monitorovať a overovať regulárnosť vzťahu s našimi dodávateľmi (*Pozri Globálny kódex správania pre tretie strany spoločnosti Menarini.*)

Nebudeme tolerovať žiadne nezákonné jednanie ako je korupcia, nekalá hospodárska súťaž, porušovanie životného prostredia alebo pracovné podmienky, ktoré nerespektujú ľudské práva.



Hospodárska súťaž a spravodlivé obchodovanie

Hospodárska súťaž a poctivé jednanie sú pre Menarini viac než len právne požiadavky, pretože predstavujú stanovené firemné hodnoty. Zaviazali sme sa podporovať otvorený a konkurenčný trh, ktorý funguje na sile a hodnote našich produktov.

Skupina Menarini v rámci svojej sociálnej zodpovednosti zaviedla špecializované zásady a programy aby zabezpečila nenarušenú hospodársku súťaž a poctivé správanie vo všetkých obchodných vzťahoch. Od roku 2006 je zavedený komplexný systém školení, kontroly a podnikových zásad, za účelom zmiernenie rizika porušenia antimonopolných zákonov v podnikaní.





Medzinárodné obchodné aktivity

Spoločnosť Menarini sa zaväzuje dodržiavať všetky zákony a predpisy medzinárodného obchodu vrátane tých, ktoré upravujú dovoz a vývoz alebo sa týkajú obchodných sankcií a embarga.

Všetci zamestnanci musia byť informovaní o obmedzeniach vzťahujúcich sa na akúkoľvek činnosť vykonávanú v mene spoločnosti Menarini.

Obmedzenia alebo zákazy môžu závisieť od povahy každej položky, krajiny pôvodu alebo miesta určenia, meny alebo totožnosti protistrany finančných transakcií.

Spoločnosť Menarini si je skutočne vedomá dôležitosti ochrany životného prostredia, a preto pri plánovaní svojich činností vytvára primeranú rovnováhu medzi hospodárskymi iniciatívami a dnešnými základnými potrebami ochrany životného prostredia. Naše činnosti vykonávame udržateľným spôsobom, aby sme minimalizovali náš vplyv na životné prostredie.

To sa odráža aj v našom záväzku zaviesť vo všetkých našich pobočkách na celom svete štandardy ochrany životného prostredia, ktoré zaručia súlad so všetkými príslušnými medzinárodnými a miestnymi zákonmi a predpismi a zároveň zabezpečia, aby naše úsilie o zníženie nášho vplyvu na životné prostredie bolo čo najúčinnnejšie.



Ochrana životného prostredia



Kapitola 2 - Praktické otázky ✓

Môžem prijať pozvánku na udalosť dodávateľa?

V závislosti od platných príslušných miestnych zákonov a predpisov platných pre túto oblasť nie je prijatie takejto výzvy zakázané, pokiaľ k nemu dochádza len príležitostne a sporadicky. Pred prijatím pozvánky by ste sa mali poradiť so svojim nadriadeným, pretože to môže byť vnímané ako niečo, čo by mohlo ovplyvniť vašu budúcu objektivitu pri rozhodovaní.

Čo mám robiť, ak potrebujem prijať rozhodnutie, ktoré by mohlo predstavovať konflikt záujmov?

Okamžite sa poraďte so svojim nadriadeným. Obyčajne postačí oznámenie a dokumentácia o možných konfliktoch záujmov. O tejto záležitosti môžete diskutovať aj s naším oddelením pre dodržiavanie predpisov (Compliance) alebo právnym oddelením (Legal), aby ste našli vhodné riešenie.

Ako obchodný zástupca by som chcel poskytnúť zdravotníckym pracovníkom v našom regióne dotykové tablety s elektronickou prezentáciou našich produktov. Je to možné?

Nie. Povolené sú len vzdelávacie predmety, predmety, ktoré majú symbolickú hodnotu, predmety relevantné z lekárskeho hľadiska a predmety povolené platnými miestnymi zákonmi a kódexom a zásady spoločnosti. Všetky dary musia byť vopred schválené príslušnými oddeleniami (alebo oddeleniami) spoločnosti.



03

OCHRANA NAŠICH ZAMESTNANCOV

Ľudské zdroje

Nulová tolerancia obťažovania a diskriminácie

Spravodlivé zaobchádzanie

Bezpečnosť a ochrana zdravia

Ľudské práva

Ochrana osobných údajov zamestnancov

Inkluzívna kultúra

Zodpovedná komunikácia
pri používaní sociálnych sietí

Ľudské zdroje

Ľudské zdroje sú najdôležitejším prvkom z hľadiska rozvoja našej spoločnosti. Riadenie ľudských zdrojov je založené na rešpektovaní ľudí a pochopení ich jedinečnosti.

Vysoká úroveň profesionality a oddanosti spoločnosti Menarini sú rozhodujúce faktory pri plnení cieľov našej spoločnosti.

Z tohto dôvodu podporujeme rast a profesijný rozvoj zameraný na zvyšovanie znalostí a zručností v súlade s platnými právnymi predpismi o právach jednotlivca, najmä pokiaľ ide o etickú a fyzickú integritu našich zamestnancov. Pokiaľ ide o odmeňovanie našich zamestnancov, stimulov a kariérneho postupu, je dodržiavanie hodnôt stanovených v našom Kódexe zásadné.

Spoločnosť Menarini zaobchádza so všetkými uchádzačmi o zamestnanie spravodlivo a s úctou, podporuje štandardné osvedčené postupy a zároveň odsudzuje všetky formy odporúčenia a protekcie.



Nulová tolerancia obťažovania a diskriminácie

Pokiaľ ide o diskrimináciu alebo obťažovanie, žiadame, aby všetci naši ľudia sledovali náš cieľ nulovej tolerancie. Menarini je odhodlaná vytvoriť pracovné prostredie bez diskriminácie. Nebudeme akceptovať žiadne predsudky založené na vlastnostiach osoby, ako je rasa, farba pleti, pohlavie, náboženstvo, národný pôvod, sexuálne preferencie, vek, zdravotné postihnutie, tehotenstvo, rodinný stav alebo štatút veterána, ani žiadne iné aspekty, na ktoré sa vzťahujú platné právne predpisy. To isté platí pre obťažovanie, zastrašovanie alebo nátlak.

Riadenie zamestnancov vrátane prijatia do zamestnania, hodnotenia, presunu, kariérneho postupu, odmeňovania alebo prepustenia sa vykonáva bez akejkoľvek diskriminácie. Zamestnanci a vedúci pracovníci by mali očakávať, že budú posudzovaní podľa svojich zručností, schopností a výkonnosti – a nikdy podľa ich osobného stavu alebo náklonnosti.



Menarini je odhodlaná vytvoriť pracovné prostredie bez diskriminácie. Nebudeme akceptovať žiadne predsudky založené na vlastnostiach osoby, ako je rasa, farba pleti, pohlavie, náboženstvo, národný pôvod, sexuálne preferencie, vek, zdravotné postihnutie, tehotenstvo, rodinný stav alebo štatút veterána, ani žiadne iné aspekty, na ktoré sa vzťahujú platné právne predpisy. To isté platí pre obťažovanie, zastrašovanie alebo nátlak.

Spravodlivé zaobchádzanie

Spoločnosť Menarini zabezpečuje spravodlivé a nestranné zaobchádzanie so všetkými zamestnancami, podporuje pozitívne pracovné prostredie a dodržiava všetky pracovnoprávne predpisy. Snažíme sa zabezpečiť pracovisko bez neslušných a neludských praktík vrátane sexuálneho obťažovania, sexuálneho zneužívania, telesných trestov, duševného alebo fyzického nátlaku alebo verbálnych urážok.

Bezpečnosť a ochrana zdravia

Spoločnosť Menarini uznáva význam ochrany zdravia a bezpečnosti všetkých svojich zamestnancov a osôb, ktoré prichádzajú do našich kancelárií, ako aj osoby zapojené do činností spoločnosti. Zaviazali sme sa uplatňovať jednotné zdravotné a bezpečnostné normy vo všetkých našich pobočkách po celom svete, zlepšovať podmienky pracovného prostredia a zabezpečovať dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov aj pokiaľ ide o služobné cesty a obchodné stretnutia. Naším cieľom je minimalizovať alebo odstrániť nežiaduce incidenty týkajúce sa našich zamestnancov, tretích strán a našej komunity. Preto aktívne podporujeme kultúru našich zamestnancov v oblasti prevencie nehôd a informovanosti a to prostredníctvom konkrétnych informácií a cielených vzdelávacích programov. Každý je zodpovedný za udržiavanie bezpečného pracovného prostredia, a to aj prostredníctvom včasného oznamovania všetkých nehôd a/alebo situácií, keď k nehode takmer došlo.





Ľudské práva

Spoločnosť Menarini sa zaviazala podporovať a rešpektovať zásady stanovené vo Všeobecnej deklarácii OSN o ľudských právach a predchádzať tak spoluúčasti na akomkoľvek zneužívaní. Snažíme sa podporovať dôstojnosť, zdravie, slobodu a rovnosť našich zamestnancov v súlade so všetkými platnými právnymi predpismi, ako aj zákaz akejkoľvek formy diskriminácie a vykorisťovania detí alebo nútenej práce. Žiadame, aby naši obchodní partneri mali rovnaký záväzok voči ľudským právam a právam pracovníkov.



Ochrana osobných údajov zamestnancov

V spoločnosti Menarini berieme ochranu osobných údajov všetkých osôb veľmi vážne a to vrátane ochrany osobných údajov našich zamestnancov, spolupracovníkov a partnerov. Pri spracovaní týchto údajov s nimi zaobchádzame ako s prísne dôvernými v súlade s platnými predpismi o ochrane údajov ako aj s globálnym modelom riadenia ochrany údajov (Global Data Protection Governance Model) skupiny Menarini. Údaje sa zbierajú v súlade so zásadou minimalizácie údajov a spracúvajú sa len na účely súvisiace s riadením pracovnoprávných vzťahov. Spracovanie údajov vykonávajú výlučne oprávnení zamestnanci a navyše len tí, ktorí ich potrebujú vedieť. Údaje sa bezpečne uchovávajú tak dlho, ako je to potrebné na splnenie účelov, na ktoré boli zhromaždené, a potom sa riadne zlikvidujú. Zamestnanci, spoločníci a partneri sa môžu kedykoľvek obrátiť na príslušného poverenca pre ochranu údajov, aby mohli uplatňovať svoje práva podľa zákonov o ochrane údajov a/alebo nahlásiť akékoľvek nevhodné použitie ich osobných údajov.



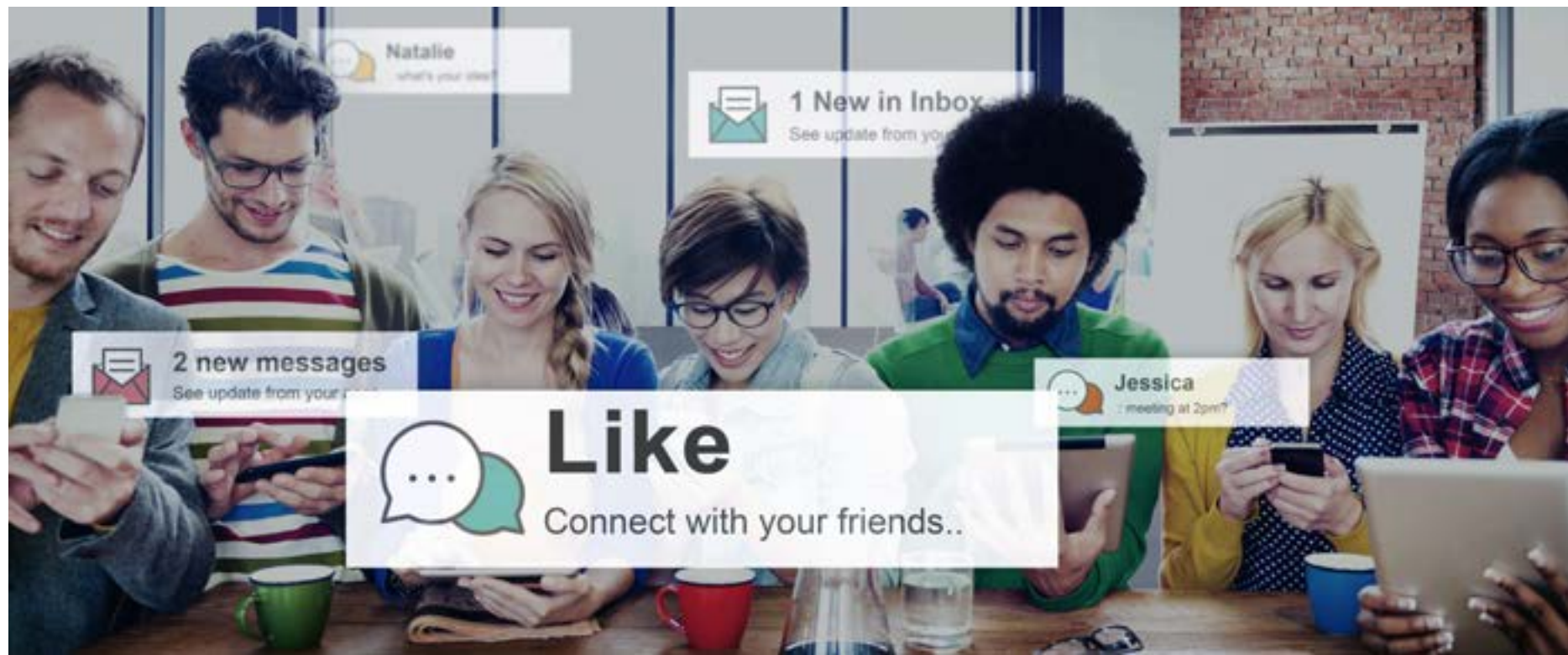
Inkluzívna kultúra

Rozmanitosť je základnou hodnotou nášho záväzku budovať kultúru, ktorá rešpektuje jedinečnosť a hodnotný príspevok každého zamestnanca.

V našom pracovnom prostredí sa akákoľvek rozmanitosť – či už národná, kultúrna, etnická, náboženská alebo profesionálna – považuje za pridanú hodnotu. Snažíme sa o inklúziu týchto rozdielov a uvedomujeme si ich dôležitosť pre náš úspech.

Zodpovedná komunikácia pri používaní sociálnych sietí

V záujme ochrany imidžu a dobrého mena spoločnosti sú zamestnanci povinní používať sociálne siete vhodným spôsobom, a to ako v rámci svojej profesie, tak aj súkromne. Zverejňovanie alebo komentovanie obsahu on-line môže samozrejme ovplyvniť povesť spoločnosti Menarini. Pokiaľ ide o naše produkty, môžu komunikovať na sociálnych sieťach v mene spoločnosti Menarini iba pracovníci, ktorí majú príslušné oprávnenie.



Kapitola 3 - Praktické otázky ✓

Videl som, že v mojom oddelení je ponúkané voľné miesto. Viem, že môj brat má záujem pracovať v spoločnosti Menarini. Môžem ho odporučiť môjmu nadriadenému alebo oddeleniu ľudských zdrojov?

Spoločnosť Menarini podporuje odporúčania kvalifikovaných kandidátov bez ohľadu na ich vzťah k existujúcim zamestnancom. Spoločnosť však nerobí nábor ani neprijíma zamestnancov na základe akejkoľvek formy odporúčania alebo protekcie.

Neformálne som počul, že jeden z našich dodávateľov je vyšetrovaný kvôli využívaniu detskej práce. Mám ignorovať túto fámu?

Nie. Spoločnosť Menarini chráni ľudské práva a netoleruje správanie, ktoré nie je v súlade s platnými zákonmi a všeobecne uznávanými pracovnými normami. Mali by ste okamžite kontaktovať svojho nadriadeného a zdieľať tieto informácie so svojím nadriadeným. Spoločnosť Menarini túto záležitosť vyšetrí a v prípade potreby prijme vhodné opatrenia.

Kolega ma pozval, aby som sa podelil o príspevok na jednom z mojich profilov na sociálnych sieťach o produkte predávaný spoločnosťou. Je to povolené?

Takáto situácia si vyžaduje veľkú opatrnosť. Vždy majte na pamäti, že na sociálnych sieťach môžu v mene Spoločnosti Menarini oficiálne komunikovať iba oprávnení zamestnanci, čo zahŕňa aj príspevky súvisiace s ktorýmkoľvek z produktov spoločnosti.



04

ZAMERANIE SA NA NAŠICH PACIENTOV

Poctivosť vo výskumných
a vývojových činnostiach

Zdieľanie údajov

Kvalita našich produktov

Bezpečnosť pacientov

Monitorovanie a oznamovanie bezpečnosti

Ochrana údajov

Poctivosť vo výskumných a vývojových činnostiach

Sme odhodlaní robiť vynikajúcu vedeckú prácu v oblasti výskumu a vývoja, čo nám umožňuje poskytovať inovatívne a vysokokvalitné produkty schopné uspokojiť terapeutické potreby našich pacientov.

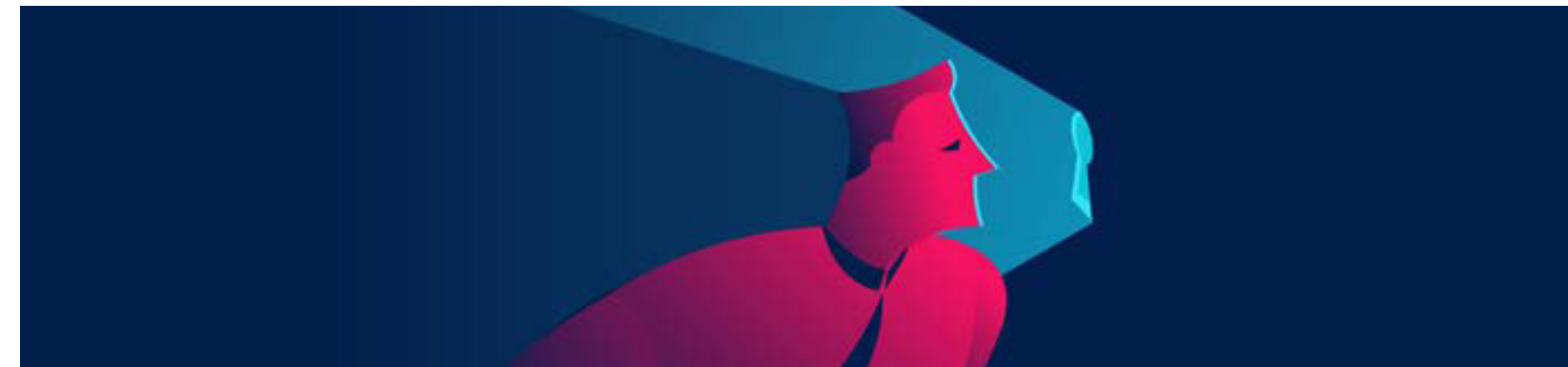
Tieto činnosti vykonávame čestne a bez kompromisov z hľadiska etiky, pretože sa staráme, aby sa všetok predklinický a klinický vývoj uskutočnil podľa najvyšších lekárskejších a vedeckých štandardov a v súlade so všetkými platnými zákonmi, inými právnymi predpismi a usmerneniami o správnej praxi.



Zdieľanie údajov

Tam, kde je to povolené, sme sa zaviazali zdieľať informácie a údaje o klinických skúškach s pacientmi, lekáskymi/výskumnými komunitami a médiami.

Konáme tak s náležitým ohľadom na súkromie pacientov a takisto v súlade so všetkými príslušnými regulačnými systémami.



Kvalita našich produktov

Naše produkty vyvíjame, vyrábame a kontrolujeme v súlade s najvyššími štandardami kvality ako aj so všetkými zákonnými a regulačnými požiadavkami a medzinárodne uznávanými a osvedčenými postupmi.

Za týmto účelom sme zaviedli jedinečný systém kvality, ktorý je podporovaný a uplatňovaný zamestnancami spoločnosti Menarini s najvyššími odbornými schopnosťami a je spoločnosťou trvale presadzovaný.

Tento systém kvality je tiež pravidelne preverovaný a certifikovaný príslušným zdravotným úradom.

Bezpečnosť pacientov

Naša obchodná činnosť je diktovaná naším zamarením sa na pacientov. Uvádzame na trh lieky za účelom ochrany a zlepšovania ich telesnej integrity a zdravia.

Aby sme čo najlepšie implementovali a dodržiavali etické záväzky spoločnosti voči pacientom, vyvíjame maximálne úsilie v snahe prinášať optimálne vedecké, terapeutické, lekárske a diagnostické riešenie. To tiež znamená pracovať na splnení alebo prekročení tých najprísnejších produktových predpisov platných pre našu spoločnosť, aby bolo zaistené, že bezpečnosť pacientov nebude nikdy ohrozená. Následne sa zaväzujeme chrániť integritu našich produktov a značiek pred falšovaním, nedovolenou manipuláciou, krádežou alebo akýmkoľvek nezákonným použitím.

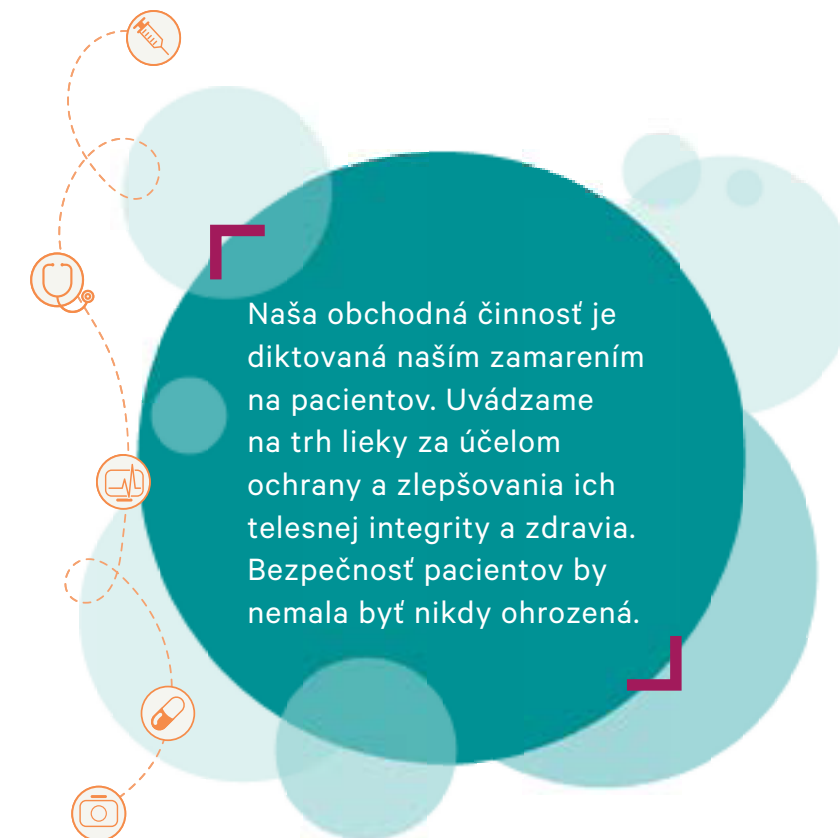
Monitorovanie bezpečnosti a oznamovanie

Spoločnosť Menarini monitoruje, hodnotí a spravuje všetky dáta týkajúce sa bezpečnosti svojich schválených produktov na trhu i skúmaných liekov používaných pri klinických štúdiách.

Zamestnanci preto musia okamžite nahlásiť akýkoľvek nežiaduci účinok alebo akýkoľvek problém, ktorý prípadne nastane po užití lieku alebo produktu uvedeného na trh spoločnosťou zo skupiny Menarini.

Nežiaduce účinky zahŕňujú všetky nepriaznivé a neočakávané nálezy, ako je napríklad abnormálny laboratórny výsledok, príznak alebo ochorenie časové súvisiace s užívaním lieku, a to i v prípade, že s liekom samotným nesúvisí.

Nežiaduce účinky je možné hlásiť podľa postupov podrobne popísaných na webových stránkach každej zo spoločnosti zo skupiny Menarini.



Ochrana údajov

Právo na súkromie, základné slobody a dôstojnosť všetkých pacientov, vrátane tých, ktorí sa zúčastňujú klinických štúdií zadávaných skupinou Menarini kdekoľvek na svete, majú pre nás zásadný význam.

Skupina Menarini sa zaväzuje zaistiť bezpečnosť všetkých údajov svojich pacientov a dodržiavať bezpečnostné oparenia vyžadované všetkými platnými zákonmi, aby sa zabránilo strate údajov a neoprávnenému alebo nezákonnému prístupu k týmto údajom, alebo k ich neoprávnenému použitiu. K ochrane všetkých osobných údajov spoločnosť používa mnoho technologických bezpečnostných riešení a postupov.

Tieto údaje sú zhromažďované, spracovávané a likvidované v súlade s najprísnejšími štandardami oddelenia ochrany údajov (Data Protection), pričom sú plne dodržiavané ustanovenia informačných oznámení, ktoré sú mu predkladané.

Pacienti sa môžu kedykoľvek obrátiť na príslušného poverenca pre ochranu osobných údajov, aby mohli uplatniť právo vyplývajúce zo zákonov o ochrane osobných údajov a/alebo nahlásiť akékoľvek nevhodné použitie ich osobných údajov.



Kapitola 4- Praktické otázky ✓



Pracujem na výrobnnej linke. Čo mám robiť, keď si všimnem, že niektoré hotové produkty vychádzajúce z linky nespĺňajú štandardy kvality spoločnosti Menarini?

Spoločnosť Menarini vyrába produkty vysokej kvality. Pokiaľ si všimnete produkt, ktorý naše štandardy nespĺňa, postupujte tak, ako je uvedené v príslušnej dokumentácii, a v prípade potreby informujte svojho nadriadeného a odborníkov z oddelenia zabezpečovania kvality.

Na spoločenskom večierku sa pracovník Menarini dozvie, že jeho známy užil produkt značky Menarini a pociťoval bolesť hlavy. Je nutné to nahlásiť?

Áno. Bez ohľadu na to, ako sú takéto informácie získané, závažnosť možného vedľajšieho účinku produktu spoločnosti Menarini by mala byť nahlásená do 24 hodín.

Spolupracujem so skupinou pacientov na konkrétnych projektoch a niekedy sú so mnou zdieľané osobné údaje pacientov. Čo mám robiť?

Aj naďalej je vašou povinnosťou zaistiť, aby osobné údaje súvisiace s konkrétnym projektom boli zodpovedajúcim spôsobom chránené.



05

POCTIVOSŤ PRI NAKLADÁNÍ S INFORMÁCIAMI A OCHRANA MAJETKU

Účtovné knihy, záznamy a finančné výkazy

Duševné vlastníctvo

Dôverné informácie

Ochrana firemného majetku



Účtovné knihy, záznamy a finančné výkazy

Pravdivosť, poctivosť a transparentnosť nášho účtovníctva, finančných výkazov, správ a ďalších správ, ktoré sú vyžadované právnymi predpismi a určené akcionárom alebo verejnosťou, má pre skupinu Menarini zásadnú hodnotu.

Všetky transakcie, ktoré majú ekonomický alebo finančný význam, musia byť náležite evidované. Ku každému záznamu musí byť priložená zodpovedajúca dokumentácia, aby bolo možné príslušnú transakciu preukázať a zistiť, kto danú činnosť schválil, urobil, zaznamenal a skontroloval. Obchodné záznamy musia navyše zahŕňať účtovné a finančné údaje, záznamy o dochádzke a mzdách, záznamy výdajov, záznamy o zákazníkoch a dodávateľoch, faktúry, výrobné záznamy a ďalšie základné informácie týkajúce sa spoločnosti.

Duševné vlastníctvo

V skupine Menarini podporujeme inovácie vo farmaceutickom a diagnostickom odvetví prostredníctvom výskumu a vývoja špičkových produktov a kľúčom k dosiahnutiu tohoto cieľa je silná ochrana duševného vlastníctva.

Duševné vlastníctvo poskytuje spoločnosti konkurenčnú výhodu.

Podporujeme inovácie vo farmaceutickom a diagnostickom odvetví prostredníctvom výskumu a vývoja špičkových produktov a kľúčom k dosiahnutiu tohoto cieľa je silná ochrana duševného vlastníctva.



Duševné vlastníctvo

Duševné vlastníctvo zahŕňa všetky patenty, ochranné známky, autorské práva, obchodné tajomstvá (napr. vedecké, technické a obchodné know-how), rovnako ako obchodné stratégie vrátane uvedenia produktov na trh. Naše duševné vlastníctvo zabezpečujeme proti strate, krádeži alebo inému zneužitiu a rešpektujeme právo duševného vlastníctva tretích strán.



Dôverné informácie

V priebehu našej činnosti môžeme vytvárať alebo sa môžeme dozvedieť dôverné informácie o našich spoločnostiach, našich obchodných partneroch alebo o iných tretích stranách.

V záujme ochrany záujmov spoločnosti nebudeme žiadne z týchto informácií zdieľať s jednotlivcami, či už v rámci skupiny Menarini alebo mimo nej, ktorí nemajú oprávnenú obchodnú potrebu tieto informácie poznať, alebo bez predchádzajúceho stanovenia dohody o mlčanlivosti.

V skupine Menarini sa od nás všetkých očakáva, že budeme chrániť majetok spoločnosti a zaisťovať jeho efektívne využívanie.

Majetok zahŕňa fyzické predmety aj informácie, ktoré sa vzťahujú k nášmu podnikaniu, ako napríklad duševné vlastníctvo, pracovné dokumenty a elektronické dáta.

Tento majetok musí byť vždy používaný k legitímnym obchodným účelom a tiež tak, aby nedochádzalo ku stretu záujmu. Krádež, nedbalosť a plytvanie majú priamy dopad na naši efektivitu a môžu narušiť dôveru, ktorú do nás tretie strany vkladajú.

Kapitola 5 - Praktické otázky ✓

Môj nadriadený ma požiadal o zaúčtovanie predaja, ktorý očakáva u určitého klienta, napriek tomu, že ešte nemáme pevnú objednávku. Je to v poriadku?

Nie. Falšovanie záznamov a účtovníctva, alebo skresľovanie skutočností je podvod. Okrem disciplinárnych opatrení by to mohlo mať za následok aj občianskoprávny a trestný postih pre vás aj pre spoločnosť Menarini. Nepravdivé alebo zavádzajúce informácie do dokumentov spoločnosti Menarini nikdy nezadávejte.

Zaistujem workshop pre spoločnosť Menarini a chcel/a by som skopírovať článok z vedeckého časopisu, ktorý bude rozdávaný všetkým účastníkom. Môžem to urobiť?

Musíte mať na pamäti, že k zaisteniu súladu s platnými zákonmi a predpismi je potrebné náležite zohľadniť autorské práva tretích strán. Ak máte akékoľvek pochybnosti ohľadne danej situácie v súvislosti s autorskými právami, požiadajte o vysvetlenie svojho nadriadeného/alebo právne oddelenie.

Cestujem s jedným kolegom zo spoločnosti Menarini a diskutujeme o dôverných výsledkoch prebiehajúceho klinického hodnotenia. Je to v poriadku?

Pri zachádzaní s dôvernými informáciami na verejných miestach, rovnako ako na sociálnych sieťach a neschválených komunikačných nástrojoch musíte byť nesmierne opatrní.



ZODPOVEDNOSŤ VOČI VEREJNOSTI A KOMUNITÉ

Príspevky politickým stranám a hnutiam

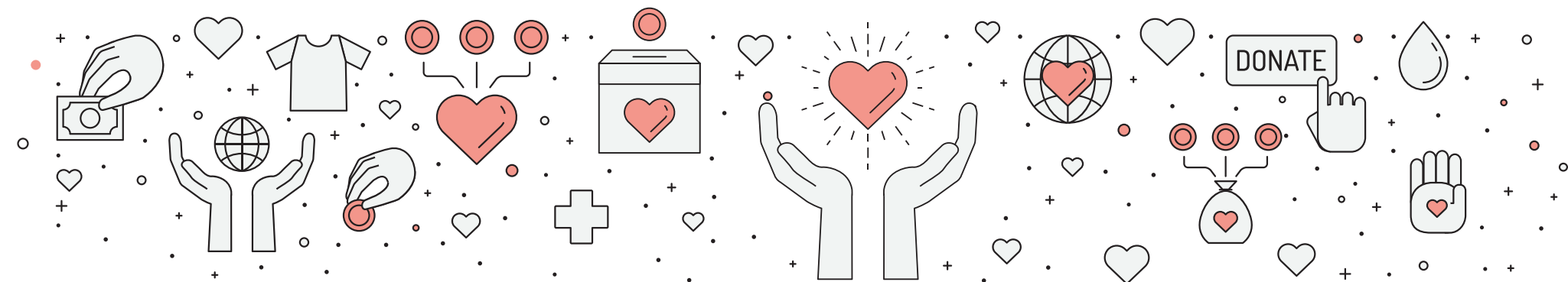
Dary na charitatívne účely a sociálne projekty

Spolupráca s orgány a úradmi

Príspevky politickým stranám a hnutiam

Skupina Menarini sa prísne zdržuje priameho alebo nepriameho financovania politických strán, politických alebo odborových hnutí a politických výborov a organizácií alebo ich zástupcov či kandidátov.

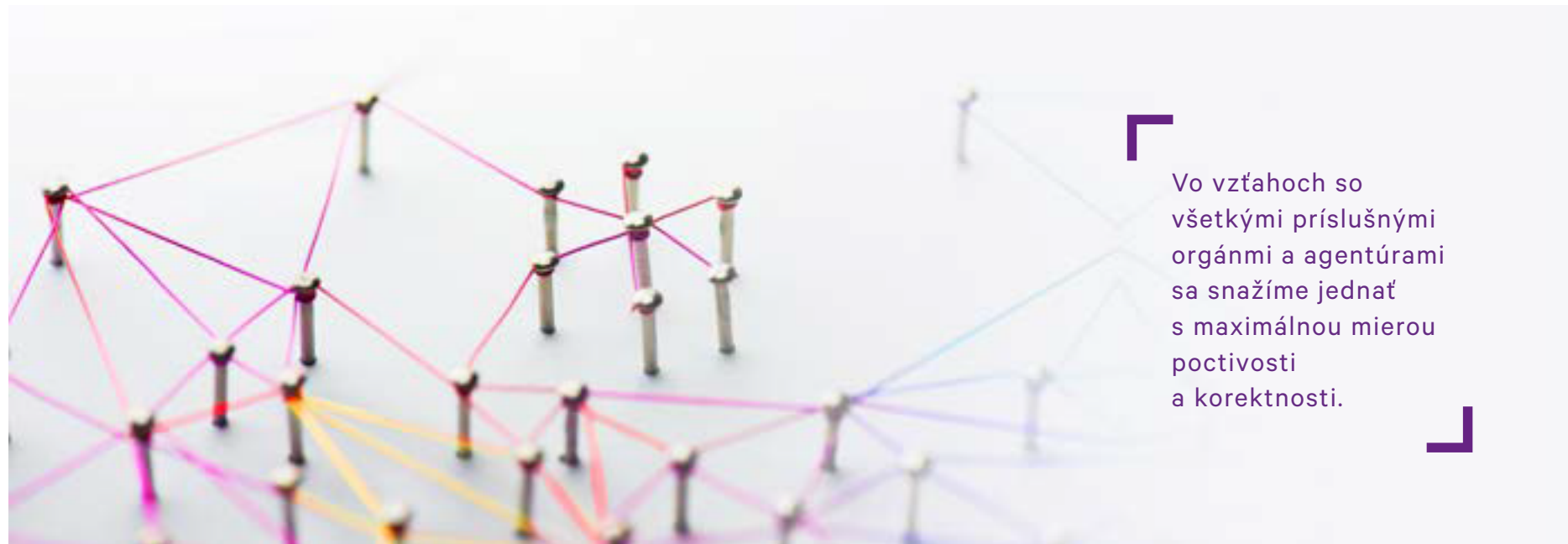
Rovnako aj nefinancuje združenia ani nesponzoruje akcie alebo konferencie, ktorých účelom je politická propaganda.



Dary na charitatívne účely a sociálne projekty

Skupina Menarini musí zaistiť, aby všetky príspevky alebo dary charitatívnym organizáciám, komunitám alebo projektom v oblasti sociálnej zodpovednosti boli robené v súlade so všetkými platnými medzinárodnými a miestnymi zákonmi a predpismi.

Charitatívne dary a sociálne projekty musia byť úplne transparentné. Za žiadnych okolností nesmú byť tieto činnosti použité ani zamýšľané k akýmkoľvek korupčným účelom. Dary a sociálne projekty nesmú byť zamerané na získavanie neoprávnených výhod, či už od jednotlivcov alebo subjektov priamo, alebo nepriamo prepojených s príjemcami.



Vo vzťahoch so všetkými príslušnými orgánmi a agentúrami sa snažíme jednať s maximálnou mierou poctivosti a korektnosti.

Spolupráca s orgány a úradmi

Skupina Menarini sa vo vzťahoch so všetkými príslušnými orgánmi a agentúrami snaží jednať s maximálnou mierou poctivosti a korektnosti.

V súvislosti so zákonnými žiadosťami o informácie a s miestnym vyšetrovaním budeme vždy plne spolupracovať. Akékoľvek jednanie s cieľom zasahovať do vyšetrovania, alebo do žiadosti o informácie, ktoré sú v súlade s platnými zákonmi, je prísne zakázané.



Kapitola 6 - Praktické otázky ✓

Náš distribútor hovorí, že môže zaistiť novú štátnu zákazku, pokiaľ poskytneme príspevok určitej charitatívnej organizácii. Počul/a som, že člen predstavenstva tejto charitatívnej organizácie pracuje pre vládnu agentúru, ktorá túto zákazku zadáva. Čo by som mal/a urobiť?

Žiadne príspevky neposielajte a nahláste to svojmu nadriadenému. Distribútor naznačuje, aby sme zamaskovali úplatok ako charitatívny príspevok, a časť tohoto príspevku by potom prípadne mohol použiť k uplácaniu úradníkov zodpovedných za zadanie zákazky.

Úrady predložili spoločnosti žiadosť o informácie. Mám dokumenty alebo informácie o spoločnosti poskytnúť?

Áno. Menarini prostredníctvom príslušných oddelení s úradmi plne spolupracuje a v prípade zákonných žiadostí príslušné informácie poskytuje. Dajte okamžite akúkoľvek žiadosť príslušným oddeleniam (tj. oddelenie pre dodržiavanie antimonopolných predpisov a ochranu osobných údajov (Corporate Antitrust and Privacy Compliance), oddelenie interného auditu a dodržiavaniu predpisov (Internal Audit and Compliance) a personálne oddelenie (Human Resources)).



07

OZNAMOVANIE PRÍPADOV PORUŠENIA ETICKÉHO KÓDEXU (WHISTLEBLOWING)

Oznamovanie

Disciplinárne sankcie

Ochrana pred odvetou



Oznamovanie

Vždy, keď je to potrebné, by mal príjemca nahlásiť akékoľvek aj potenciálne porušenie zákonov, predpisov a pravidiel obsiahnutých v tomto Kódexe a v zásadách a postupoch skupiny Menarini.

Zamestnanci, ktorí sa dozvedia o akomkoľvek z vyššie uvedených problémov, ktorý by mohol ohroziť záväzkov skupiny Menarini, o tom musí okamžite informovať:

- svojho nadriadeného,
- personálne oddelenie,
- a/alebo oddelenie pre dodržovanie predpisov (Compliance).

Oznámenie je možné urobiť dôverne a anonymne a bez obáv z odvetných opatrení.



K podpore účinného oznamovania sú zavedené špeciálne určené kanály. Oznámenie sa môže urobiť anonymne a bez obáv z odvetných opatrení. So všetkými nahlásenými podnetmi bude nakladané dôverne.



Pokračovanie
na ďalšej
strane





Oznamovanie

K podpore účinného oznamovania sú zavedené špeciálne určené kanály:

Webové stránky www.xxxxxxx.com

E-mailová adresa Global Compliance: globalcompliance@menarini.com

So všetkými nahlásenými podnetmi bude nakladané spravodlivo a budú riadne preverené a prešetrené pri zachovaní prísnej dôvernosti. V prípade potreby budú prijaté disciplinárne a nápravne opatrenia pri riešení prípadných nedostatkov v zásadách i pre zabránenie porušenia predpisov v budúcnosti. Niektoré porušenia tohoto Kódexu môžu vyžadovať, aby spoločnosť danú vec postúpila príslušným vládnym alebo regulačným orgánom k ďalšiemu vyšetrovaniu, alebo stíhaniu.

Ako súčasť skupiny Menarini máme voči sebe, voči svojim spolupracovníkom aj voči spoločnosti povinnosť chrániť jej povest' eticky zodpovedného a dôveryhodného poskytovateľa kvalitných produktov.



Disciplinárne sankcie finančné výkazy

Skupina Menarini očakáva, že sa každý vedúci pracovník, zamestnanec a obchodný partner bude chovať patričným etickým spôsobom, a všetci príjemcovia sú povinný tento Kódex dodržiavať.

Akékoľvek porušenie platných zákonov, alebo tohoto Kódexu bude mať za následok odpovedajúce disciplinárne konanie. V závislosti na závažnosti alebo početnosti porušenia možno bude nutné pristúpiť k ústnemu alebo písomnému napomenutiu, dočasnému zbaveniu funkcie, finančnému postihu a/alebo ukončeniu pracovného pomeru zamestnanca u spoločnosti Menarini. Nedodržanie tohoto Kódexu alebo iných zásad a postupov spoločnosti Menarini môže byť zohľadnené tiež v súvislosti s povýšovaním a odmenou zamestnanca, vrátane stimulov, alebo výkonnej zložky odmeny.

Pokiaľ ide o tretie strany, môžu byť uplatnené zvláštne zmluvné sankcie v závislosti na závažnosti porušenia a v súlade s ďalšími konkrétnymi ustanoveniami.



Ochrana pred odvetou

V spoločnosti Menarini nebude proti nikomu, kto oznámi pravdivé informácie ohľadne porušení zákona, Kódexu, alebo akýchkoľvek iných interných zásad a postupov, podniknuté žiadne odvetné opatrenie. Žiadna odplata voči osobám, ktoré nahlásia akékoľvek priestupok, teda tolerovaná nebude. Každý, o kom sa dozvieme, že niečo také robí, alebo sa o to pokúsi, bude potrestaný.

Obeta akejkoľvek odvety by mal/a danú vec okamžite nahlásiť svojmu priamemu nadriadenému personálnemu oddeleniu a/alebo oddeleniu pre dodržiavanie predpisov (Compliance) prostredníctvom nasledujúcej e-mailovej adresy: globalcompliance@menarini.com.

Majte prosím na pamäti, že spoločnosť Menarini rovnako tak potrestá i úmyselné oznamovanie nepravdivých informácií, aby boli chránené osoby, ktoré sú nespravodlivo obvinené.

08

KONTAKTNÉ ÚDAJE



Kontaktné údaje

K podpore účinného oznamovania sú zavedené špeciálne určené kanály:

- [Webové stránky](#)
- Globálna e-mailová adresa: globalcompliance@menarini.com

Pokiaľ máte akékoľvek otázky alebo potrebujete vysvetlenie ohľadne Kódexu, mali by ste sa obrátiť na:

- svojho nadriadeného
- personálne oddelenie
- oddelenie pre dodržovanie predpisov (Compliance).

Záležitosti ohľadne antimonopolných predpisov a/alebo ochrany údajov je možné dôverne nahlásiť na nasledujúcej adrese: compliance.menarini@legalmail.it.

